



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7293-е заседание

Четверг, 30 октября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Персеваль (Аргентина)

Члены:

Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Делятр
Иордания	г-н Хмуд
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Чуркин
Руанда	г-н Ндхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки)	г-жа Джонс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) Совета Безопасности (S/2014/756)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-59617 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) Совета Безопасности (S/2014/756)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и заместителя Координатора чрезвычайной помощи г-жу Кан Гюн Ва принять участие в этом заседании.

От имени Совета я приветствую г-жу Кан, которая участвует в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции, находясь в Женеве.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/756, в котором содержится доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-же Кан.

Г-жа Кан (*говорит по-английски*): От имени заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-жи Валери Амос я имею честь выступить с этим ежемесячным заявлением о ходе осуществления резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) по вопросу о гуманитарной ситуации в Сирии.

На всей территории страны продолжается эскалация вооруженного насилия, не прекращает усугубляться гуманитарная ситуация в Сирии, и по-прежнему не уменьшаются масштабы насилия, гибели людей и разрушений. Миллионы сирийцев вынуждены жить в ужасающих условиях, когда в пределах своих границ нет безопасного убежища; не удовлетворяются их базовые потребности в защите и выживании; их основополагающие права безнаказанно попираются и их будущее и будущее их страны представляется все более безрадостным. Большое число гражданских лиц было убито в сентябре после неизбежных обстрелов

густонаселенных районов, в том числе школ и медицинских учреждений. Десятки тысяч сирийцев были вынуждены снова покинуть свои дома в этом месяце, многие из них во второй или третий раз.

Особенно сильно от конфликта продолжают страдать дети. 1 октября был нанесен двойной бомбовый удар по району вблизи школы имени Аль-Махзуми в Хомсе, в результате которого погибли 50 человек, включая 29 детей, и еще десятки получили ранения. 27 октября пострадали еще две школы в контролируемых правительством районах Алеппо. В одном случае три ракеты взорвались вблизи школы в городе Алеппо, в результате чего погибли три человека, в том числе один ребенок, и 25 человек были ранены. Позже в тот же день минометный обстрел другой школы в Алеппо унес жизни шести человек, включая 4 детей, еще 30 человек получили ранения.

По-прежнему имеют место грубые нарушения международного гуманитарного права, которые должны быть подвергнуты всеобщему осуждению. Я сожалею о том, что до тех пор, пока стороны в конфликте будут игнорировать свои международно-правовые обязательства, мы будем продолжать представлять информацию о все более и более бессмысленных трагедиях, несмотря на требования резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014).

За последний месяц почти 200 тысяч человек вынуждены были спасаться бегством от жестокого наступления «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и искать убежища в Турции. Из них около 14 тысяч впоследствии искали убежище в Ираке, тем самым увеличив число беженцев и внутренне перемещенных лиц, уже пытающихся найти убежище в этой стране. ИГИЛ и все другие стороны конфликта в Сирии безнаказанно убивают и ранят людей и разрушают деревни, поселки и города. Вооруженные оппозиционные группировки активизировали свои атаки и продолжили наносить авиаудары по правительственным войскам, в том числе с использованием «бочковых» бомб.

Не далее как вчера, по сообщениям, на небольшое поселение внутренне перемещенных лиц в Идлибе были сброшены «бочковые» бомбы, что повлекло за собой гибель нескольких человек, в том числе женщин и детей. 9 октября, по сообщениям, примерно 250 человек получили ранения в результате взрыва бомбы на оживленном рынке в

Арбине — городе, расположенном в осажденной Восточной Гуте, в котором в больнице при поддержке международных неправительственных организаций (НПО) проходят лечение сотни пациентов с травмами, полученными в результате других нападений на город, в том числе много детей. Медицинские учреждения и персонал по-прежнему подвергаются нападениям, которые и без этого страдают от конфликта. Девять медицинских работников были убиты и семь медицинских учреждений обстреляны в сентябре. По сообщениям, двадцать четыре процента больниц не функционируют.

Несмотря на эти трудности, Организация Объединенных Наций и партнеры продолжают оказывать жизненно необходимую помощь миллионам нуждающихся. В прошлом месяце более 3,9 миллиона человек получили продовольственную помощь; были выделены лекарства и медицинские предметы снабжения для лечения 1,6 миллиона пациентов, и сотни тысяч людей получили предметы первой необходимости и другие виды помощи, доставка которых осуществлялась в крайне сложных условиях.

Благодаря трансграничной помощи мы также смогли охватить большее количество нуждающихся людей. С момента принятия резолюции 2165 (2014) были предоставлены предметы медицинского назначения для лечения примерно полумиллиона человек. Также в рамках других категорий помощи были предоставлены продовольственные товары для 160 000 человек и непродовольственные товары — для 240 000 человек. Трансграничные операции по-прежнему являются исключительно важным для Организации Объединенных Наций механизмом оказания помощи, особенно с учетом разработки совместного оперативного плана, согласованного в соответствии с резолюцией 2165 (2014), благодаря которому была улучшена координация оказания помощи со стороны Организации Объединенных Наций и НПО, действующих в Сирии и за пределами ее границ.

Мы все еще не в состоянии предоставлять необходимый объем помощи населению, проживающему в наиболее труднодоступных районах. Боевые действия и отсутствие безопасности по-прежнему подрывают нашу способность принимать ответные меры. Всемирной продовольственной программе (ВПП) вновь не удалось доставить помощь почти 600 000 человек, ставших мишенью в мухафазах

Дейр-эз-Зор и Ракка, находящихся под контролем ИГИЛ, которые в последний раз получали помощь в мае и июле, соответственно. Насилие и отсутствие безопасности на севере страны также привели к сокращению наполовину объема трансграничных поставок ВПП в Алеппо и Идлиб.

В дополнение к отсутствию безопасности стороны в конфликте продолжают чинить препятствия в деле предоставления помощи. Бюрократические препоны правительства по-прежнему являются причиной задержки или отказа в оказании помощи. Например, несмотря на предварительное разрешение на доставку предметов медицинского назначения в сельские районы Тир Мала и Ганто в мухафазе Хомс, сирийские правительственные силы безопасности на местах изъяли все инъекционные лекарственные препараты, антибиотики и хирургические принадлежности, перевозимые межведомственной автоколонной, до того, как ей было разрешено отправиться в путь, в результате чего около 10 000 человек были лишены столь необходимой медицинской помощи.

Примерно 241 000 человек находится на осажденном положении, главным образом, в результате действий правительственных сил. В прошлом месяце, несмотря на частые просьбы, Организации Объединенных Наций был предоставлен лишь ограниченный доступ к Ярмуку. Около 8500 человек получили продовольственную помощь, 1100 получили медицинские принадлежности для лечения и 2100 — непродовольственные товары. Это всего лишь малая часть тех потребностей, которые необходимо удовлетворить в Ярмуке.

Просьбы Организации Объединенных Наций получить возможность добраться до осажденных сельских районов вблизи Дамаска, в том числе до Думы, Замальки и Арбина, остались без ответа со стороны правительства Сирии. Был зарегистрирован рост числа раненых, причем люди остро нуждаются в помощи. Помощь готова к доставке и в осажденные общины в Нубуле и Захре, в Алеппо, однако контролирующие их оппозиционные группы до сих пор не предоставили нам доступ приблизительно к 45 000 нуждающихся людей. Продовольствие, медикаменты и иная помощь находятся совсем близко к тем людям, которые в ней отчаянно нуждаются. Если стороны предоставят нам доступ, мы можем начать ее поставлять. Мы можем спасти жизни

людей. Однако наши просьбы до сих пор остаются без ответа, и это совершенно неприемлемо.

Отсутствие финансирования также серьезно подрывает наши операции и остается основным препятствием в наших усилиях по более широкому охвату нуждающихся лиц. В прошлом году в это же время наш призыв на сумму 1,4 млрд. долл. США для проведения мероприятий внутри Сирии привел к предоставлению 57 процентов средств от общего объема. На сегодняшний день мы получили только 39 процентов требуемых 2,3 млрд. долл. США. Последствия весьма суровы. Придется сократить объемы продовольственной помощи для более 4 миллионов сирийцев; 1 миллион человек не получит до наступления зимы одеял, теплой одежды и топлива. Мы призываем международное сообщество удвоить свои усилия, с тем чтобы мы могли реагировать на постоянно растущие потребности.

Человеческие страдания в Сирии становятся все более тяжелыми. Число убитых и раненых за период этого конфликта, продолжающегося уже почти четыре года, ошеломляет. Коллективное наказание, которому подвергаются гражданские лица, ужасает, как и грубое безразличие сторон в конфликте к

народу Сирии, его безопасности и человеческому достоинству, а также к будущему страны. Стороны должны выполнять свои международно-правовые обязательства по защите населения. Они должны предоставить нам доступ, необходимый для оказания помощи нуждающемуся населению. А нам нужна непрерывная финансовая помощь со стороны международного сообщества, чтобы помочь расширить охват наших усилий.

Хотя гуманитарное сообщество по мере своих возможностей и продолжает проводить колоссальную работу по оказанию помощи всем нуждающимся, в конечном счете урегулирование кризиса в Сирии и в регионе станет возможным только за счет политического решения, которое реально устранил коренные причины кризиса.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю г-жу Кан за ее брифинг.

Список выступающих исчерпан. Теперь я приглашаю членов Совета перейти к неофициальным консультациям для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.